



Brussels, 8 November 2019

11744/19

Interinstitutional File:
2016/0392 (COD)

JUR 495
AGRI 420
WTO 221
CODEC 1349

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2019/787 of the European Parliament and of the Council of 17 April 2019 on the definition, description, presentation and labelling of spirit drinks, the use of the names of spirit drinks in the presentation and labelling of other foodstuffs, the protection of geographical indications for spirit drinks, the use of ethyl alcohol and distillates of agricultural origin in alcoholic beverages, and repealing Regulation (EC) No 110/2008
(Official Journal of the European Union L 130 of 17 May 2019)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) 2019/787 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2019 година за определянето, описанието, представянето и етикетирането на спиртни напитки, за използването на наименованията на спиртните напитки при представянето и етикетирането на други храни, за защитата на географските указания на спиртни напитки, за използването на етилов алкохол и дестилати от земеделски произход в алкохолните напитки и за отмяна на Регламент (ЕС) № 110/2008

(Официален вестник на Европейския съюз L 130 от 17 май 2019 г.)

На страница 30, член 51, параграф 2:

вместо:

„2. Независимо от параграф 1, член 16, член 20, буква в), членове 21, 22 и 23, член 24, параграфи 1, 2 и 3, член 24, параграф 4, първа и втора алинея, член 24, параграфи 8 и 9, членове 25 — 42 и членове 46 и 47, член 50, параграфи 1, 4 и 6, приложение I, точка 39, буква г) и точка 40, буква г), както и определенията, посочени в член 3, отнасящи се до цитираните разпоредби, се прилагат от 8 юни 2019 г.“,

да се чете:

„2. Независимо от параграф 1, член 14, параграф 2, член 16, член 20, буква в), членове 21, 22 и 23, член 24, параграфи 1, 2 и 3, член 24, параграф 4, първа и втора алинея, член 24, параграфи 8 и 9, членове 25 — 42 и членове 46 и 47, член 50, параграфи 1, 4 и 6, приложение I, точка 39, буква г) и точка 40, буква г), както и определенията, посочени в член 3, отнасящи се до цитираните разпоредби, се прилагат от 8 юни 2019 г.“.

На страница 32, приложение I, точка 4 „Винена дестилатна спиртна напитка“, буква а),
подточка i):

вместо:

„i) произведена е изключително чрез дестилация до 86 об. % на вино, подсилено вино за дестилация или винен дестилат, дестилиран до 86 об. %;“,

да се четe:

„i) произведена е изключително чрез дестилация до 86 об. % на вино, подсилено вино за дестилация или винен дестилат;“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) 2019/787 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de abril de 2019, sobre la definición, designación, presentación y etiquetado de las bebidas espirituosas, la utilización de los nombres de las bebidas espirituosas en la presentación y etiquetado de otros productos alimenticios, la protección de las indicaciones geográficas de las bebidas espirituosas y la utilización de alcohol etílico y destilados de origen agrícola en las bebidas alcohólicas, y por el que se deroga el Reglamento (CE) n.o 110/2008

(Diario Oficial de la Unión Europea L 130 de 17 de mayo de 2019)

En la página 30, artículo 51, apartado 2:

donde dice:

«2. No obstante lo dispuesto en el apartado 1, el artículo 16, el artículo 20, letra c), los artículos 21, 22 y 23, el artículo 24, apartados 1, 2 y 3, apartado 4, párrafos primero y segundo, y apartados 8 y 9, los artículos 25 a 42, los artículos 46 y 47, el artículo 50, apartados 1, 4 y 6, el anexo I, punto 39, letra d), y punto 40, letra d), y las definiciones del artículo 3 relativas a dichas disposiciones se aplicarán a partir del 8 de junio de 2019.»

debe decir:

«2. No obstante lo dispuesto en el apartado 1, el artículo 14, apartado 2, el artículo 16, el artículo 20, letra c), los artículos 21, 22 y 23, el artículo 24, apartados 1, 2 y 3, apartado 4, párrafos primero y segundo, y apartados 8 y 9, los artículos 25 a 42, los artículos 46 y 47, el artículo 50, apartados 1, 4 y 6, el anexo I, punto 39, letra d), y punto 40, letra d), y las definiciones del artículo 3 relativas a dichas disposiciones se aplicarán a partir del 8 de junio de 2019.»

En la página 32, Anexo I, punto 4 «Aguardiente de vino», letra a), inciso i):

donde dice:

«i) se produce exclusivamente por destilación a menos de 86 % vol de vino, vino alcoholizado o destilado de vino destilado a menos de 86 % vol;»,

debe decir:

«i) se produce exclusivamente por destilación a menos de 86 % vol de vino, vino alcoholizado o destilado de vino;».

OPRAVA

**nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/787 ze dne 17. dubna 2019
o definici, popisu, obchodní úpravě a označování lihovin, používání názvů lihovin
v obchodní úpravě a při označování jiných potravin, ochraně zeměpisných označení lihovin,
používání lihu a destilátů zemědělského původu při výrobě alkoholických nápojů
a o zrušení nařízení (ES) č. 110/2008**

(Úřední věstník Evropské unie L 130 ze dne 17. května 2019)

Strana 30, čl. 51 odst. 2

Místo:

„2. Bez ohledu na odstavec 1 se článek 16, čl. 20 písm. c), články 21, 22 a 23, čl. 24 odst. 1, 2 a 3, čl. 24 odst. 4 první a druhý pododstavec, čl. 24 odst. 8 a 9, články 25 až 42, články 46 a 47, čl. 50 odst. 1, 4 a 6, bod 39 písm. d) a bod 40 písm. d) přílohy I a definice uvedené v článku 3, jež se týkají těchto ustanovení, použijí ode dne 8. června 2019.“

má být:

„2. Bez ohledu na odstavec 1 se čl. 14 odst. 2, článek 16, čl. 20 písm. c), články 21, 22 a 23, čl. 24 odst. 1, 2 a 3, čl. 24 odst. 4 první a druhý pododstavec, čl. 24 odst. 8 a 9, články 25 až 42, články 46 a 47, čl. 50 odst. 1, 4 a 6, bod 39 písm. d) a bod 40 písm. d) přílohy I a definice uvedené v článku 3, jež se týkají těchto ustanovení, použijí ode dne 8. června 2019.“

Strana 32, příloha I, bod 4 „Vínovice“ písm. a) bod i)

Místo:

„i) je vyrobena výhradně destilací vína, alkoholizovaného vína nebo vinného destilátu destilovaného na méně než 86 % objemových alkoholu;“

má být:

„i) je vyrobena výhradně destilací vína, alkoholizovaného vína nebo vinného destilátu, a to na méně než 86 % objemových alkoholu;“

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2019/787 af 17. april 2019 om definition, beskrivelse, præsentation og mærkning af spiritus, brugen af betegnelser for spiritus i præsentation og mærkning af andre fødevarer, beskyttelse af geografiske betegnelser for spiritus, brugen af landbrugsethanol og landbrugsdestillater i alkoholholdige drikkevarer samt om ophævelse af forordning (EF) nr. 110/2008

(Den Europæiske Unions Tidende L 130 af 17. maj 2019)

Side 30, artikel 51, stk. 2:

I stedet for:

"2. Uanset stk. 1 finder artikel 16, artikel 20, litra c), artikel 21, 22 og 23, artikel 24, stk. 1, 2 og 3, artikel 24, stk. 4, første og andet afsnit, artikel 24, stk. 8 og 9, artikel 25- 42, artikel 46 og 47, artikel 50, stk. 1, 4 og 6, bilag I, punkt 39, litra d), og punkt 40, litra d), samt definitionerne i artikel 3 vedrørende disse bestemmelser anvendelse fra den 8. juni 2019."

læses:

"2. Uanset stk. 1 finder artikel 14, stk. 2, artikel 16, artikel 20, litra c), artikel 21, 22 og 23, artikel 24, stk. 1, 2 og 3, artikel 24, stk. 4, første og andet afsnit, artikel 24, stk. 8 og 9, artikel 25-42, artikel 46 og 47, artikel 50, stk. 1, 4 og 6, bilag I, punkt 39, litra d), og punkt 40, litra d), samt definitionerne i artikel 3 vedrørende disse bestemmelser anvendelse fra den 8. juni 2019."

Side 32, bilag I, punkt 4, "Vinbrændevin", litra a), nr. i):

I stedet for:

"i) den er fremstillet udelukkende ved destillation til under 86 % vol. af vin, vin tilsat alkohol med henblik på destillation eller vindestillat destilleret til under 86 % vol."

læses:

"i) den er fremstillet udelukkende ved destillation til under 86 % vol. af vin, vin tilsat alkohol med henblik på destillation eller vindestillat".

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EU) 2019/787 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. April 2019 über die Begriffsbestimmung, Bezeichnung, Aufmachung und Kennzeichnung von Spirituosen, die Verwendung der Bezeichnungen von Spirituosen bei der Aufmachung und Kennzeichnung von anderen Lebensmitteln, den Schutz geografischer Angaben für Spirituosen und die Verwendung von Ethylalkohol und Destillaten landwirtschaftlichen Ursprungs in alkoholischen Getränken sowie zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 110/2008

(Amtsblatt der Europäischen Union L 130 vom 17. Mai 2019)

Seite 30, Artikel 51 Absatz 2

Anstatt:

"(2) Ungeachtet des Absatzes 1 gelten Artikel 16, Artikel 20 Buchstabe c, Artikel 21, 22 und 23, Artikel 24 Absätze 1, 2 und 3, Artikel 24 Absatz 4 Unterabsätze 1 und 2, Artikel 24 Absätze 8 und 9, Artikel 25 bis 42, Artikel 46 und 47, Artikel 50 Absätze 1, 4 und 6, Anhang I Nummer 39 Buchstabe d und Nummer 40 Buchstabe d sowie die in Artikel 3 festgelegten Begriffsbestimmungen über diese Bestimmungen ab dem 8. Juni 2019."

muss es heißen:

"(2) Ungeachtet des Absatzes 1 gelten Artikel 14 Absatz 2, Artikel 16, Artikel 20 Buchstabe c, Artikel 21, 22 und 23, Artikel 24 Absätze 1, 2 und 3, Artikel 24 Absatz 4 Unterabsätze 1 und 2, Artikel 24 Absätze 8 und 9, Artikel 25 bis 42, Artikel 46 und 47, Artikel 50 Absätze 1, 4 und 6, Anhang I Nummer 39 Buchstabe d und Nummer 40 Buchstabe d sowie die in Artikel 3 festgelegten Begriffsbestimmungen über diese Bestimmungen ab dem 8. Juni 2019."

Anstatt:

"i) Sie wird ausschließlich durch Destillation zu weniger als 86 % vol von Wein, Brennwein oder Weindestillat, welches zu weniger als 86 % destilliert wurde, gewonnen;"

muss es heißen:

"i) Sie wird ausschließlich durch Destillation zu weniger als 86 % vol von Wein, Brennwein oder Weindestillat gewonnen;"

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. aprilli 2019. aasta määruses (EL) 2019/787, milles käsitletakse piiritusjookide määratlemist, kirjeldamist, esitlemist ja märgistamist, piiritusjookide nimetuste kasutamist muude toiduainete esitlemisel ja märgistamisel, piiritusjookide geograafiliste tähiste kaitset ning põllumajandusliku päritoluga etüülalkoholi ja destillaatide kasutamist alkoholsetes jookides ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 110/2008

(Euroopa Liidu Teataja L 130, 17. mai 2019)

Leheküljel 30 artikli 51 lõikes 2

asendatakse

„2. Olenemata lõikest 1 kohaldatakse artiklit 16, artikli 20 punkti c, artikleid 21, 22 ja 23, artikli 24 lõikeid 1, 2 ja 3, artikli 24 lõike 4 esimest ja teist lõiku, artikli 24 lõikeid 8 ja 9, artikleid 25–42, artikleid 46 ja 47, artikli 50 lõikeid 1, 4 ja 6, I lisa punkti 39 alapunkti d ja punkti 40 alapunkti d ning artiklis 3 sätestatud nende sätetega seotud mõisteid alates 8. juunist 2019.“

järgmisega:

„2. Olenemata lõikest 1 kohaldatakse artikli 14 lõiget 2, artiklit 16, artikli 20 punkti c, artikleid 21, 22 ja 23, artikli 24 lõikeid 1, 2 ja 3, artikli 24 lõike 4 esimest ja teist lõiku, artikli 24 lõikeid 8 ja 9, artikleid 25–42, artikleid 46 ja 47, artikli 50 lõikeid 1, 4 ja 6, I lisa punkti 39 alapunkti d ja punkti 40 alapunkti d ning artiklis 3 sätestatud nende sätetega seotud mõisteid alates 8. juunist 2019.“

Leheküljel 32 I lisa punkti 4 „Veinist valmistatud piiritusjook“ punkti a alapunktis i

asendatakse

„i) jook on valmistatud üksnes veini, destilleerimiseks kangendatud veini või alkoholisalduseni alla 86 mahuprotsendi destilleeritud veinidestillaadi destilleerimisel alkoholisalduseni alla 86 mahuprotsendi;“

järgmisega:

„i) jook on valmistatud üksnes veini, destilleerimiseks kangendatud veini või veinidestillaadi destilleerimisel alkoholisalduseni alla 86 mahuprotsendi;“.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΕ) 2019/787 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Απριλίου 2019, για τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση και την επισήμανση των αλκοολούχων ποτών, τη χρήση των ονομασιών των αλκοολούχων ποτών στην παρουσίαση και επισήμανση άλλων τροφίμων, την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων για τα αλκοολούχα ποτά, τη χρήση της αιθυλικής αλκοόλης και των προϊόντων απόσταξης γεωργικής προέλευσης σε ποτά με αλκοόλη, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 110/2008

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 130 της 17ης Μαΐου 2019)

Στη σελίδα 30, άρθρο 51 παράγραφος 2:

αντί:

«2. Παρά την παράγραφο 1, το άρθρο 16, το άρθρο 20 στοιχείο γ), τα άρθρα 21, 22 και 23, το άρθρο 24 παράγραφοι 1, 2 και 3, το άρθρο 24 παράγραφος 4 πρώτο και δεύτερο εδάφιο, το άρθρο 24 παράγραφοι 8 και 9, τα άρθρα 25 έως 42, τα άρθρα 46 και 47, το άρθρο 50 παράγραφοι 1, 4 και 6, τα σημεία 39 στοιχείο δ) και 40 στοιχείο δ) του παραρτήματος Ι και οι ορισμοί που εκτίθενται στο άρθρο 3 σε σχέση με αυτές τις διατάξεις εφαρμόζονται από τις 8 Ιουνίου 2019.»

διάβαζε:

«2. Παρά την παράγραφο 1, το άρθρο 14 παράγραφος 2, το άρθρο 16, το άρθρο 20 στοιχείο γ), τα άρθρα 21, 22 και 23, το άρθρο 24 παράγραφοι 1, 2 και 3, το άρθρο 24 παράγραφος 4 πρώτο και δεύτερο εδάφιο, το άρθρο 24 παράγραφοι 8 και 9, τα άρθρα 25 έως 42, τα άρθρα 46 και 47, το άρθρο 50 παράγραφοι 1, 4 και 6, τα σημεία 39 στοιχείο δ) και 40 στοιχείο δ) του παραρτήματος Ι και οι ορισμοί που εκτίθενται στο άρθρο 3 σε σχέση με αυτές τις διατάξεις εφαρμόζονται από τις 8 Ιουνίου 2019.»

Σελίδα 32, σημείο 4 «Απόσταγμα οίνου», στοιχείο α) σημείο i):

αντί:

- «i) παράγεται αποκλειστικά με απόσταξη, σε βαθμό χαμηλότερο από 86 % vol., οίνου, αλκοολωμένου οίνου ή με απόσταξη προϊόντος απόσταξης οίνου σε βαθμό χαμηλότερο από 86 % vol.»

διάβαζε:

- «i) παράγεται αποκλειστικά με απόσταξη σε βαθμό χαμηλότερο από 86 % vol. οίνου, αλκοολωμένου οίνου ή απόσταγμα οίνου.
-

CORRIGENDUM

to Regulation (EU) 2019/787 of the European Parliament and of the Council of 17 April 2019 on the definition, description, presentation and labelling of spirit drinks, the use of the names of spirit drinks in the presentation and labelling of other foodstuffs, the protection of geographical indications for spirit drinks, the use of ethyl alcohol and distillates of agricultural origin in alcoholic beverages, and repealing Regulation (EC) No 110/2008

(Official Journal of the European Union L 130 of 17 May 2019)

On page 30, Article 51(2):

for:

"2. Notwithstanding paragraph 1, Article 16, point (c) of Article 20, Articles 21, 22 and 23, Article 24(1), (2) and (3), the first and second subparagraphs of Article 24(4), Article 24(8) and (9), Articles 25 to 42, Articles 46 and 47, Article 50(1), (4) and (6), points 39(d) and 40(d) of Annex I and the definitions set out in Article 3 relating to those provisions shall apply from 8 June 2019."

read:

"2. Notwithstanding paragraph 1, Article 14(2), Article 16, point (c) of Article 20, Articles 21, 22 and 23, Article 24(1), (2) and (3), the first and second subparagraphs of Article 24(4), Article 24(8) and (9), Articles 25 to 42, Articles 46 and 47, Article 50(1), (4) and (6), points 39(d) and 40(d) of Annex I and the definitions set out in Article 3 relating to those provisions shall apply from 8 June 2019."

On page 32, Annex I, point 4 'Wine spirit', point (a)(i):

for:

"(i) it is produced exclusively by the distillation at less than 86 % vol. of wine, wine fortified for distillation or wine distillate distilled at less than 86 % vol.;"

read:

"(i) it is produced exclusively by the distillation at less than 86 % vol. of wine, wine fortified for distillation or wine distillate;"

RECTIFICATIF

au règlement (UE) 2019/787 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2019 concernant la définition, la désignation, la présentation et l'étiquetage des boissons spiritueuses, l'utilisation des noms de boissons spiritueuses dans la présentation et l'étiquetage d'autres denrées alimentaires, la protection des indications géographiques relatives aux boissons spiritueuses, ainsi que l'utilisation de l'alcool éthylique et des distillats d'origine agricole dans les boissons alcoolisées, et abrogeant le règlement (CE) n° 110/2008

("Journal officiel de l'Union européenne" L 130 du 17 mai 2019)

Page 30, article 51, paragraphe 2:

Au lieu de:

"2. Nonobstant le paragraphe 1, l'article 16, l'article 20, point c), les articles 21, 22 et 23, l'article 24, paragraphes 1, 2 et 3, l'article 24, paragraphe 4, premier et deuxième alinéas, l'article 24, paragraphes 8 et 9, les articles 25 à 42, les articles 46 et 47, l'article 50, paragraphes 1, 4 et 6, l'annexe I, points 39 d) et 40 d) et les définitions figurant à l'article 3 et s'appliquant à ces dispositions s'appliquent à compter du 8 juin 2019."

lire:

"2. Nonobstant le paragraphe 1, l'article 14, paragraphe 2, l'article 16, l'article 20, point c), les articles 21, 22 et 23, l'article 24, paragraphes 1, 2 et 3, l'article 24, paragraphe 4, premier et deuxième alinéas, l'article 24, paragraphes 8 et 9, les articles 25 à 42, les articles 46 et 47, l'article 50, paragraphes 1, 4 et 6, l'annexe I, points 39 d) et 40 d) et les définitions figurant à l'article 3 et s'appliquant à ces dispositions s'appliquent à compter du 8 juin 2019."

Page 32, annexe I, point 4 "Eau-de-vie de vin", point a) i):

Au lieu de:

"i) elle est produite exclusivement par distillation à moins de 86 % vol. du vin, du vin viné ou d'un distillat de vin distillé à moins de 86 % vol.;"

lire:

"i) elle est produite exclusivement par distillation à moins de 86 % vol. du vin, du vin viné ou d'un distillat de vin;"

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) 2019/787 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Aibreán 2019 maidir le sainmhíniú, tuairisc, cur i láthair agus lipéadú deochanna biotáilleacha, úsáid ainmneacha deochanna biotáilleacha i gcur i láthair agus lipéadú earraí bia eile, agus cosaint tásca geografacha le haghaidh deochanna biotáilleacha, úsáid alcól eitile agus driogáití de thionscnamh talmhaíochta i ndeochanna alcólacha, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 110/2008

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 130 an 17 Bealtaine 2019)

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh Eagrán Speisialta Gaeilge an 17 Bealtaine 2019)

Ar leathanach 30, Airteagal 51(2):

in ionad:

“2. D'ainneoin mhír 1, beidh feidhm ag Airteagal 16, pointe (c) d'Airteagal 20, Airteagail 21, 22 agus 23, Airteagal 24(1), (2) agus (3), an chéad fhomhír agus an dara fhomhír d'Airteagal 24(4), Airteagal 24(8) agus (9), Airteagail 25 go 42, Airteagail 46 agus 47, Airteagal 50(1), (4) agus (6), pointí 39(d) agus 40(d) d'Iarscríbhinn I agus na sainmhínithe a leagtar amach in Airteagal 3 a bhaineann leis na forálacha sin ón 8 Meitheamh 2019.”,

léitear:

“2. D'ainneoin mhír 1, beidh feidhm ag Airteagal 14(2), Airteagal 16, pointe (c) d'Airteagal 20, Airteagail 21, 22 agus 23, Airteagal 24(1), (2) agus (3), an chéad fhomhír agus an dara fhomhír d'Airteagal 24(4), Airteagal 24(8) agus (9), Airteagail 25 go 42, Airteagail 46 agus 47, Airteagal 50(1), (4) agus (6), pointí 39(d) agus 40(d) d'Iarscríbhinn I agus na sainmhínithe a leagtar amach in Airteagal 3 a bhaineann leis na forálacha sin ón 8 Meitheamh 2019.”.

Ar leathanach 32, Iarscríbhinn I, pointe 4 “Biotáille fiona”, pointe (a) (i):

in ionad:

“(i) is trí dhriogadh ag níos lú ná 86 % de réir toirte ar fhíon, ar fhíon a neartaíodh don driogadh nó ar dhriogáit fiona a driogadh ag níos lú ná 86 % de réir toirte a táirgeadh go heisiach í;”,

léitear:

“(i) is trí dhriogadh ag níos lú ná 86 % de réir toirte ar fhíon, ar fhíon a neartaíodh don driogadh nó ar dhriogáit fiona go heisiach a tháirgtear í;”.

ISPRAVAK

Uredbe (EU) 2019/787 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o definiranju, opisivanju, prezentiranju i označivanju jakih alkoholnih pića, upotrebi naziva jakih alkoholnih pića u prezentiranju i označivanju drugih prehrambenih proizvoda, zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla za jaka alkoholna pića, upotrebi etilnog alkohola i destilata poljoprivrednog podrijetla u alkoholnim pićima te stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 110/2008

(Službeni list Europske unije L 130 od 17. svibnja 2019.)

Na stranici 30. u članku 51. stavku 2.

umjesto:

„2. Ne dovodeći u pitanje stavak 1., članak 16., članak 20. točka (c), članci 21., 22. i 23., članak 24. stavci 1., 2. i 3., članak 24. stavak 4., prvi i drugi podstavak, članak 24. stavci 8. i 9., članci od 25. do 42., članci 46. i 47., članak 50. stavci 1., 4. i 6., točka 39. podtočka (d) i točka 40. podtočka (d) Priloga I. i definicije iz članka 3. koje se odnose na te odredbe primjenjuju se od 8. lipnja 2019.“

treba stajati:

„2. Ne dovodeći u pitanje stavak 1., članak 14. stavak 2. članak 16., članak 20. točka (c), članci 21., 22. i 23., članak 24. stavci 1., 2. i 3., članak 24. stavak 4. prvi i drugi podstavak, članak 24. stavci 8. i 9., članci od 25. do 42., članci 46. i 47., članak 50. stavci 1., 4. i 6., točka 39. podtočka (d) i točka 40. podtočka (d) Priloga I. i definicije iz članka 3. koje se odnose na te odredbe primjenjuju se od 8. lipnja 2019.“

RETTIFICA

**del regolamento (UE) 2019/787 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 aprile 2019
relativo alla definizione, alla designazione, alla presentazione e all'etichettatura delle bevande
spiritose, all'uso delle denominazioni di bevande spiritose nella presentazione e
nell'etichettatura di altri prodotti alimentari, nonché alla protezione delle indicazioni
geografiche delle bevande spiritose e all'uso dell'alcole etilico e di distillati di origine agricola
nelle bevande alcoliche, e che abroga il regolamento (CE) n. 110/2008**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 130 del 17 maggio 2019)

Pagina 30, articolo 51, paragrafo 2

anziché:

"2. In deroga al paragrafo 1, l'articolo 16, l'articolo 20, lettera c), gli articoli 21, 22 e 23, l'articolo 24, paragrafi 1, 2 e 3, l'articolo 24, paragrafo 4, primo e secondo comma, l'articolo 24, paragrafi 8 e 9, gli articoli da 25 a 42, gli articoli 46 e 47, l'articolo 50, paragrafi 1, 4 e 6, punti 39, lettera d) e 40, lettera d) dell'allegato I e le definizioni di cui all'articolo 3 concernenti tali disposizioni si applicano a decorrere dall'8 giugno 2019."

leggasi:

"2. In deroga al paragrafo 1, l'articolo 14, paragrafo 2, l'articolo 16, l'articolo 20, lettera c), gli articoli 21, 22 e 23, l'articolo 24, paragrafi 1, 2 e 3, l'articolo 24, paragrafo 4, primo e secondo comma, l'articolo 24, paragrafi 8 e 9, gli articoli da 25 a 42, gli articoli 46 e 47, l'articolo 50, paragrafi 1, 4 e 6, punti 39, lettera d) e 40, lettera d) dell'allegato I e le definizioni di cui all'articolo 3 concernenti tali disposizioni si applicano a decorrere dall'8 giugno 2019."

Pagina 32, allegato I, categoria 4, "Acquavite di vino", lettera a), punto i)

anziché:

"i) è ottenuta esclusivamente dalla distillazione di vino, di vino alcolizzato o di un distillato di vino distillato a meno di 86 % vol.;"

leggasi:

"i) è ottenuta esclusivamente dalla distillazione a meno di 86 % vol. di vino, di vino alcolizzato o di distillato di vino."

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2019/787 (2019. gada 17. aprīlis) par stipro alkoholisko dzērienu definīciju, aprakstu, noformējumu un marķējumu, stipro alkoholisko dzērienu nosaukumu lietošanu citu pārtikas produktu noformējumā un marķējumā, stipro alkoholisko dzērienu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību, lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirta un destilātu izmantošanu alkoholiskajos dzērienos un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 110/2008

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 130, 2019. gada 17. maijs)

30. lappusē 51. panta 2. punktā

tekstu:

"2. Neatkarīgi no 1. punkta, 16. pantu, 20. panta c) punktu, 21., 22. un 23. pantu, 24. panta 1., 2. un 3. punktu, 24. panta 4. punkta pirmo un otro daļu, 24. panta 8. un 9. punktu, 25. līdz 42. pantu, 46. un 47. pantu, 50. panta 1., 4. un 6. punktu, I pielikuma 39. panta d) punktu un 40. panta d) punktu un 3. pantā noteiktās definīcijas, kas attiecas uz minētajiem noteikumiem, piemēro no 2019. gada 8. jūnija."

lasīt šādi:

"2. Neatkarīgi no 1. punkta, 14. panta 2. punktu, 16. pantu, 20. panta c) punktu, 21., 22. un 23. pantu, 24. panta 1., 2. un 3. punktu, 24. panta 4. punkta pirmo un otro daļu, 24. panta 8. un 9. punktu, 25. līdz 42. pantu, 46. un 47. pantu, 50. panta 1., 4. un 6. punktu, I pielikuma 39. punkta d) apakšpunktu un 40. punkta d) apakšpunktu un 3. pantā noteiktās definīcijas, kas attiecas uz minētajiem noteikumiem, piemēro no 2019. gada 8. jūnija."

32. lappusē I pielikuma 4. punkta (Vīna spirts) a) apakšpunkta i) punktā

tekstu:

"i) to ražo, vienīgi destilējot vīnu vai destilēšanas vajadzībām stiprinātu vīnu līdz spirta tilpumkoncentrācijai, kas mazāka par 86 %, vai destilējot destilācijai spirtotu vīnu vai vīna destilātu ar spirta tilpumkoncentrāciju, kas mazāka par 86 %;"

lasīt šādi:

"i) to ražo, vienīgi destilējot vīnu, destilēšanas vajadzībām stiprinātu vīnu vai vīna destilātu līdz spirta tilpumkoncentrācijai, kas mazāka par 86 %;" .

2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/787 dėl spiritinių gėrimų apibrėžties, apibūdinimo, pateikimo ir ženklinimo, spiritinių gėrimų pavadinimų naudojimo pateikiant ir ženklinant kitus maisto produktus, spiritinių gėrimų geografinių nuorodų apsaugos ir žemės ūkio kilmės etilo alkoholio ir distiliatų naudojimo gaminant alkoholinius gėrimus, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 110/2008, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 130, 2019 m. gegužės 17 d.)

30 puslapis, 51 straipsnio 2 dalis:

yra:

„2. Nepaisant 1 dalies, 16 straipsnis, 20 straipsnio c punktas, 21, 22 ir 23 straipsniai, 24 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys, 24 straipsnio 4 dalies pirma ir antra pastraipos, 24 straipsnio 8 ir 9 dalys, 25–42 straipsniai, 46 ir 47 straipsniai, 50 straipsnio 1, 4 ir 6 dalys, I priedo 39 kategorijos d punktas ir 40 kategorijos d punktas bei 3 straipsnio terminų apibrėžtys, susijusios su tomis nuostatomis, taikomi nuo 2019 m. birželio 8 d.“,

turi būti:

„2. Nepaisant 1 dalies, 14 straipsnio 2 dalis, 16 straipsnis, 20 straipsnio c punktas, 21, 22 ir 23 straipsniai, 24 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys, 24 straipsnio 4 dalies pirma ir antra pastraipos, 24 straipsnio 8 ir 9 dalys, 25–42 straipsniai, 46 ir 47 straipsniai, 50 straipsnio 1, 4 ir 6 dalys, I priedo 39 kategorijos d punktas ir 40 kategorijos d punktas bei 3 straipsnio terminų apibrėžtys, susijusios su tomis nuostatomis, taikomi nuo 2019 m. birželio 8 d.“.

HELYESBÍTÉS

a szeszes italok meghatározásáról, leírásáról, megjelenítéséről, jelöléséről, a szeszes italok elnevezésének használatáról az egyéb élelmiszerek megjelenítése és jelölése során, a szeszes italok földrajzi árujelzőinek oltalmáról, a mezőgazdasági eredetű etil-alkohol és desztillátumok használatáról az alkoholtartalmú italokban, valamint a 110/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. április 17-i (EU) 2019/787 európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 130., 2019. május 17.)

A 30. oldalon, az 51. cikk (2) bekezdésének

a szövege:

„(2) Az (1) bekezdéstől eltérve a 16. cikk, a 20. cikk c) pontja, a 21., a 22. és a 23. cikk, a 24. cikk (1), (2) és (3) bekezdése, a 24. cikk (4) bekezdésének első és második albekezdése, a 24. cikk (8) és (9) bekezdése, a 25–42. cikk, a 46. és a 47. cikk, az 50. cikk (1), (4) és (6) bekezdése, az I. melléklet 39. pontjának d) alpontja és 40. pontjának d) alpontja, valamint a 3. cikkben megadott, e rendelkezésekhez kapcsolódó meghatározások 2019. június 8-tól alkalmazandók.”,

helyesen:

„(2) Az (1) bekezdéstől eltérve a 14. cikk (2) bekezdése, a 16. cikk, a 20. cikk c) pontja, a 21., a 22. és a 23. cikk, a 24. cikk (1), (2) és (3) bekezdése, a 24. cikk (4) bekezdésének első és második albekezdése, a 24. cikk (8) és (9) bekezdése, a 25–42. cikk, a 46. és a 47. cikk, az 50. cikk (1), (4) és (6) bekezdése, az I. melléklet 39. pontjának d) alpontja és 40. pontjának d) alpontja, valamint a 3. cikkben megadott, e rendelkezésekhez kapcsolódó meghatározások 2019. június 8-tól alkalmazandók.”

A 32. oldalon, az I. melléklet 4. pontja (Borpárlat) a) alpontja i. alpontjának

a szövege:

„i. kizárólag borból, desztilláláshoz felerősített borból állítanak elő lepárlással, vagy a borpárlat lepárlásával úgy, hogy a párlat alkoholtartalma 86 % (V/V)-nál kisebb legyen;”

helyesen:

„i. kizárólag borból, desztilláláshoz felerősített borból vagy borpárlatból állítják elő lepárlással úgy, hogy a párlat alkoholtartalma 86 % (V/V)-nál kisebb legyen;”

RETTIFIKA

tar-Regolament (UE) 2019/787 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-prezentazzjoni u t-tikkettar ta' xorb spirituz, l-użu tal-ismijiet ta' xorb spirituz fil-prezentazzjoni u t-tikkettar ta' oġġetti tal-ikel ohra, il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi ta' xorb spirituz, l-użu ta' alkohol etiliku u distillati ta' oriġini agrikola f'xorb alkoholiku, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 110/2008

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 130 tas-17 ta' Mejju 2019)

Fil-paġna 30, l-Artikolu 51 (2):

minflok:

"2. Minkejja l-paragrafu 1L-Artikolu 16, il-punt (c) tal-Artikolu 20, l-Artikoli 21, 22 u 23, l-Artikolu 24(1), (2) u (3), l-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 24(4), l-Artikolu 24(8) u (9), l-Artikoli 25 sa 42, l-Artikoli 46 u 47, l-Artikolu 50(1), (4) u (6), il-punti 39(d) u 40(d) tal-Anness I u d-definizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 relatati ma' dawk id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw mit-8 ta' Ġunju 2019."

aqra:

"2. Minkejja l-paragrafu 1, l-Artikolu 14(2), l-Artikolu 16, il-punt (c) tal-Artikolu 20, l-Artikoli 21, 22 u 23, l-Artikolu 24(1), (2) u (3), l-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 24(4), l-Artikolu 24(8) u (9), l-Artikoli 25 sa 42, l-Artikoli 46 u 47, l-Artikolu 50(1), (4) u (6), il-punti 39(d) u 40(d) tal-Anness I u d-definizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 relatati ma' dawk id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw mit-8 ta' Ġunju 2019."

Fil-paġna 32, il-punt 4 Spirtu tal-inbid, il-punt (a) (i):

minflok:

"(i) hija prodotta esklussivament permezz tad-distillazzjoni f'angas minn 86 % vol. ta' nbid, inbid imsaħħaħ għad-distillazzjoni jew distillat tal-inbid iddistillat f'angas minn 86 % vol.;"

aqra:

"(i) hija prodotta esklussivament permezz tad-distillazzjoni f'angas minn 86 % vol. ta' nbid, inbid imsaħħaħ għad-distillazzjoni jew distillat tal-inbid;"

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) 2019/787 van het Europees Parlement en de Raad van 17 april 2019 betreffende de definitie, omschrijving, presentatie en etikettering van gedistilleerde dranken, het gebruik van de namen van gedistilleerde dranken in de presentatie en etikettering van andere levensmiddelen en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken, het gebruik van ethylalcohol en distillaten uit landbouwproducten in alcoholhoudende dranken, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 110/2008

(Publicatieblad van de Europese Unie L 130 van 17 mei 2019)

Bladzijde 30, artikel 51, lid 2:

in plaats van:

"2. Niettegenstaande lid 1, zijn artikel 16, artikel 20, onder c), de artikelen 21, 22 en 23, artikel 24, leden 1, 2 en 3, lid 4, eerste en tweede alinea, en leden 8 en 9, de artikelen 25 tot en met 42, de artikelen 46 en 47, artikel 50, leden 1, 4 en 6, de punten 39, onder d) en 40, onder d), van bijlage I en de definities als vastgelegd in artikel 3 met betrekking tot die bepalingen van toepassing met ingang van 8 juni 2019."

lezen:

"2. Niettegenstaande lid 1, zijn artikel 14, lid 2, artikel 16, artikel 20, onder c), de artikelen 21, 22 en 23, artikel 24, leden 1, 2 en 3, lid 4, eerste en tweede alinea, en leden 8 en 9, de artikelen 25 tot en met 42, de artikelen 46 en 47, artikel 50, leden 1, 4 en 6, de punten 39, onder d) en 40, onder d), van bijlage I en de definities als vastgelegd in artikel 3 met betrekking tot die bepalingen van toepassing met ingang van 8 juni 2019."

Bladzijde 32, bijlage I, punt 4. "Wijn-eau-de-vie", onder a), i):

in plaats van:

"i) hij is uitsluitend verkregen door distillatie tot minder dan 86 % vol. van wijn, distillatiewijn of wijndistillaat dat is gedistilleerd tot minder dan 86 % vol.;"

lezen:

"i) hij is uitsluitend verkregen door distillatie tot minder dan 86 % vol. van wijn, distillatiewijn of wijndistillaat;"

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/787 z dnia 17 kwietnia 2019 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji i etykietowania napojów spirytusowych, stosowania nazw napojów spirytusowych w prezentacji i etykietowaniu innych środków spożywczych, ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych, wykorzystywania alkoholu etylowego i destylatów pochodzenia rolniczego w napojach alkoholowych, a także uchylającego rozporządzenie (WE) nr 110/2008

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 130 z dnia 17 maja 2019 r.)

Strona 30, art. 51 ust. 2:

zamiast:

„2. Niezależnie od ust. 1, art. 16, art. 20 lit. c), art. 21, 22 i 23, art. 24 ust. 1, 2 i 3, art. 24 ust. 4 akapit pierwszy i drugi, art. 24 ust. 8 i 9, art. 25–42, art. 46 i 47, art. 50 ust. 1, 4 i 6, załącznik I pkt 39 lit. d) i pkt 40 lit. d) oraz definicje określone w art. 3 odnoszące się do tych przepisów stosuje się od dnia 8 czerwca 2019 r.”

powinno być:

„2. Niezależnie od ust. 1, art. 14 ust. 2, art. 16, art. 20 lit. c), art. 21, 22 i 23, art. 24 ust. 1, 2 i 3, art. 24 ust. 4 akapit pierwszy i drugi, art. 24 ust. 8 i 9, art. 25–42, art. 46 i 47, art. 50 ust. 1, 4 i 6, załącznik I pkt 39 lit. d) i pkt 40 lit. d) oraz definicje określone w art. 3 odnoszące się do tych przepisów stosuje się od dnia 8 czerwca 2019 r.”

Strona 32, załącznik I, pkt 4 „Okowita z wina”, lit. a) ppkt (i)

zamiast:

„(i) jest wytwarzana wyłącznie w drodze destylacji do poniżej 86 % obj. wina, wina wzmocnionego do destylacji lub destylatu winnego destylowanego do poniżej 86 % obj.,”

powinno być:

„(i) jest wytwarzana wyłącznie w drodze destylacji do poniżej 86 % obj. wina, wina wzmocnionego do destylacji lub destylatu winnego,”

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) 2019/787 do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de abril de 2019 relativo à definição, designação, apresentação e rotulagem das bebidas espirituosas, à utilização das denominações das bebidas espirituosas na apresentação e rotulagem de outros géneros alimentícios e à proteção das indicações geográficas das bebidas espirituosas, à utilização de álcool etílico e de destilados de origem agrícola na produção de bebidas alcoólicas, e que revoga o Regulamento (CE) n.º 110/2008

(Jornal Oficial da União Europeia L 130 de 17 de maio de 2019)

Na página 30, artigo 51.º, n.º 2:

onde se lê:

"2. Não obstante o disposto no n.º 1, o artigo 16.º, o artigo 20.º, alínea c), os artigos 21.º, 22.º e 23.º, o artigo 24.º, n.ºs 1, 2 e 3, o artigo 24.º, n.º 4, primeiro e segundo parágrafos, o artigo 24.º, n.ºs 8 e 9, os artigos 25.º a 42.º, os artigos 46.º e 47.º, o artigo 50.º, n.ºs 1, 4 e 6, o anexo I, ponto 39, alínea d), e ponto 40, alínea d), bem como as definições constantes do artigo 3.º relativas a essas disposições são aplicáveis a partir de 8 de junho de 2019.",

leia-se:

"2. Não obstante o disposto no n.º 1, o artigo 14.º, n.º 2, o artigo 16.º, o artigo 20.º, alínea c), os artigos 21.º, 22.º e 23.º, o artigo 24.º, n.ºs 1, 2 e 3, o artigo 24.º, n.º 4, primeiro e segundo parágrafos, o artigo 24.º, n.ºs 8 e 9, os artigos 25.º a 42.º, os artigos 46.º e 47.º, o artigo 50.º, n.ºs 1, 4 e 6, o anexo I, ponto 39, alínea d), e ponto 40, alínea d), bem como as definições constantes do artigo 3.º relativas a essas disposições são aplicáveis a partir de 8 de junho de 2019."

Na página 32, anexo I, ponto 4 "Aguardente vínica", alínea a), subalínea i):

onde se lê:

"i) é obtida exclusivamente por destilação a menos de 86 % vol. de vinho, de vinho aguardentado destinado à destilação ou por destilação de um destilado de vinho a menos de 86 % vol.",

leia-se:

"i) é obtida exclusivamente por destilação a menos de 86 % vol. de vinho, de vinho aguardentado destinado à destilação ou por destilação de um destilado de vinho:".

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) 2019/787 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 aprilie 2019 privind definirea, descrierea, prezentarea și etichetarea băuturilor spirtoase, utilizarea denumirilor băuturilor spirtoase în prezentarea și etichetarea altor produse alimentare, protecția indicațiilor geografice ale băuturilor spirtoase, utilizarea alcoolului etilic și a distilatelor de origine agricolă în băuturile alcoolice, și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 110/2008

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 130 din 17 mai 2019)

La pagina 30, articolul 51 alineatul (2):

în loc de:

„(2) În pofida alineatului (1), articolul 16, articolul 20 litera (c), articolele 21, 22 și 23, articolul 24 alineatele (1), (2) și (3), articolul 24 alineatul (4) primul și al doilea paragraf, articolul 24 alineatele (8) și (9), articolele 25-42, articolele 46 și 47, articolul 50 alineatele (1), (4) și (6), punctul 39 litera (d) și punctul 40 litera (d) din anexa I și definițiile prevăzute la articolul 3 referitoare la dispozițiile respective se aplică de la 8 iunie 2019.”

se citește:

„(2) Prin excepție de la alineatul (1), articolul 14 alineatul (2), articolul 16, articolul 20 litera (c), articolele 21, 22 și 23, articolul 24 alineatele (1), (2) și (3), articolul 24 alineatul (4) primul și al doilea paragraf, articolul 24 alineatele (8) și (9), articolele 25-42, articolele 46 și 47, articolul 50 alineatele (1), (4) și (6), punctul 39 litera (d) și punctul 40 litera (d) din anexa I și definițiile prevăzute la articolul 3 referitoare la dispozițiile respective se aplică de la 8 iunie 2019.”

La pagina 32, punctul 4 („Rachiu de vin”) litera (a) punctul (i) din Anexa I:

în loc de:

„(i) este produsă exclusiv prin distilarea, la mai puțin de 86 % vol., a vinului, a vinului alcoolizat în vederea distilării sau a unui distilat din vin care a fost distilat la mai puțin de 86 % vol.;

se citește:

„(i) este produsă exclusiv prin distilarea, la mai puțin de 86 % vol., a vinului, a vinului alcoolizat în vederea distilării sau a unui distilat din vin.”

KORIGENDUM

k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/787 zo 17. apríla 2019 o definovaní, popise, prezentácii a označovaní liehovín, používaní názvov liehovín pri prezentácii a označovaní iných potravín, ochrane zemepisných označení liehovín, používaní etylalkoholu a destilátov poľnohospodárskeho pôvodu v alkoholických nápojoch a o zrušení nariadenia (ES) č. 110/2008

(Úradný vestník Európskej únie L 130 zo 17. mája 2019)

Na strane 30, článok 51 ods. 2:

namiesto:

„2. Bez ohľadu na odsek 1 sa článok 16, článok 20 písm. c), články 21, 22 a 23, článok 24 ods. 1, 2 a 3, článok 24 ods. 4 prvý a druhý pododsek, článok 24 ods. 8 a 9, články 25 až 42, články 46 a 47, článok 50 ods. 1, 4 a 6, bod 39 písm. d) a bod 40 písm. d) prílohy I a vymedzenia pojmov stanovené v článku 3 súvisiace s uvedenými ustanoveniami uplatňujú od 8. júna 2019.“,

má byť:

„2. Bez ohľadu na odsek 1 sa článok 14 ods. 2, článok 16, článok 20 písm. c), články 21, 22 a 23, článok 24 ods. 1, 2 a 3, článok 24 ods. 4 prvý a druhý pododsek, článok 24 ods. 8 a 9, články 25 až 42, články 46 a 47, článok 50 ods. 1, 4 a 6, bod 39 písm. d) a bod 40 písm. d) prílohy I a vymedzenia pojmov stanovené v článku 3 súvisiace s uvedenými ustanoveniami uplatňujú od 8. júna 2019.“.

Na strane 32, príloha I, bod 4 „Vínny destilát alebo Vínovica”, písmeno a) bod i):

namiesto:

„i) vyrába sa výlučne destiláciou, a to na menej ako 86 % obj., vína, vína obohateného alkoholom na destiláciu alebo destilátu z vína destilovaného na menej ako 86 % obj. alkoholu;”,

má byť:

„i) vyrába sa výlučne destiláciou, a to na menej ako 86 % obj., vína, vína obohateného alkoholom na destiláciu alebo destilátu z vína;”.

POPRAVEK

Uredbe (EU) 2019/787 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o opredelitvi, opisu, predstavitvi in označevanju žganih pijač, uporabi imen žganih pijač pri predstavitvi in označevanju drugih živil, zaščiti geografskih označb žganih pijač, uporabi etanola in destilatov kmetijskega porekla v alkoholnih pijačah ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 110/2008

(Uradni list Evropske unije L 130 z dne 17. maja 2019)

Stran 30, člen 51(2):

besedilo:

„2. Ne glede na odstavek 1 se člen 16, točka (c) člena 20, členi 21, 22 in 23, člen 24(1), (2) in (3), prvi in drugi pododstavek člena 24(4), člen 24(8) in (9), členi 25 do 42, člena 46 in 47, člen 50(1), (4) in (6), točki 39(d) in 40(d) Priloge I ter opredelitve pojmov iz člena 3, ki se nanašajo na te določbe, uporabljajo od 8. junija 2019.“

se glasi:

„2. Ne glede na odstavek 1 se člen 14(2), člen 16, točka (c) člena 20, členi 21, 22 in 23, člen 24(1), (2) in (3), prvi in drugi pododstavek člena 24(4), člen 24(8) in (9), členi 25 do 42, člena 46 in 47, člen 50(1), (4) in (6), točki 39(d) in 40(d) Priloge I ter opredelitve pojmov iz člena 3, ki se nanašajo na te določbe, uporabljajo od 8. junija 2019.“

Stran 32, Priloga I, točka 4 'Žganje iz vina', točka (a)(i):

besedilo:

„(i) proizvedena je izključno z destilacijo vina ali vina, alkoholiziranega za destilacijo, pri manj kot 86 vol. % alkohola, ali z destilacijo vinskega destilata pri manj kot 86 vol. % alkohola;“

se glasi:

„(i) proizvedena je izključno z destilacijo pri manj kot 86 vol. % alkohola, in sicer vina, vina, alkoholiziranega za destilacijo, ali vinskega destilata;“.

OIKAISU

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2019/787, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2019, tislattujen alkoholijuomien määritelmistä, kuvauksesta, esittelystä ja merkinnöistä, tislattujen alkoholijuomien nimien käytöstä muiden elintarvikkeiden esittelyssä ja merkinnöissä, tislattujen alkoholijuomien maantieteellisten merkintöjen suojaamisesta, maatalousperäisen etyylialkoholin ja maatalousperäisten tisleiden käytöstä alkoholijuomissa ja asetuksen (EY) N:o 110/2008 kumoamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 130, 17. toukokuuta 2019)

Sivulla 30, 51 artiklan 2 kohdassa:

on:

"2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, 16 artiklaa, 20 artiklan c alakohtaa, 21, 22 ja 23 artiklaa, 24 artiklan 1, 2 ja 3 kohtaa, 24 artiklan 4 kohdan ensimmäistä ja toista alakohtaa, 24 artiklan 8 ja 9 kohtaa, 25–42 artiklaa, 46 ja 47 artiklaa, 50 artiklan 1, 4 ja 6 kohtaa, liitteessä I olevan 39 kohdan d alakohtaa ja 40 kohdan d alakohtaa sekä kyseisiin säännöksiin liittyviä 3 artiklan määritelmiä sovelletaan 8 päivästä kesäkuuta 2019.",

pitää olla:

"2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, 14 artiklan 2 kohtaa, 16 artiklaa, 20 artiklan c alakohtaa, 21, 22 ja 23 artiklaa, 24 artiklan 1, 2 ja 3 kohtaa, 24 artiklan 4 kohdan ensimmäistä ja toista alakohtaa, 24 artiklan 8 ja 9 kohtaa, 25–42 artiklaa, 46 ja 47 artiklaa, 50 artiklan 1, 4 ja 6 kohtaa, liitteessä I olevan 39 kohdan d alakohtaa ja 40 kohdan d alakohtaa sekä kyseisiin säännöksiin liittyviä 3 artiklan määritelmiä sovelletaan 8 päivästä kesäkuuta 2019."

RÄTTELSE

till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2019/787 av den 17 april 2019 om definition, beskrivning, presentation och märkning av spritdrycker, användning av namn på spritdrycker i presentationen och märkningen av andra livsmedel, skydd av geografiska beteckningar för spritdrycker, användning av jordbruksalkohol och destillat av jordbruksprodukter i alkoholhaltiga drycker samt om upphävande av förordning (EG) nr 110/2008

(Europeiska unionens officiella tidning L 130 av den 17 maj 2019)

Sidan 41, artikel 51.2

I stället för:

”2. Utan hinder av punkt 1 ska artikel 16, artikel 20 c, artiklarna 21, 22 och 23, artikel 24.1, 24.2 och 24.3, artikel 24.4 första och andra styckena, artikel 24.8 och 24.9, artiklarna 25–42 samt 46 och 47, artikel 50.1, 50.4 och 50.6, punkterna 39 d och 40 d i bilaga I och definitionerna i artikel 3 avseende de bestämmelserna tillämpas från och med den 8 juni 2019.”

ska det stå:

”2. Utan hinder av punkt 1 ska artikel 14.2, artikel 16, artikel 20 c, artiklarna 21, 22 och 23, artikel 24.1, 24.2 och 24.3, artikel 24.4 första och andra styckena, artikel 24.8 och 24.9, artiklarna 25–42 samt 46 och 47, artikel 50.1, 50.4 och 50.6, punkterna 39 d och 40 d i bilaga I och definitionerna i artikel 3 avseende de bestämmelserna tillämpas från och med den 8 juni 2019.”

Sidan 32, bilaga I, punkt 4 Vinsprit, led a i

I stället för:

”i) Den har uteslutande framställts genom destillering till en alkoholhalt som är lägre än 86 volymprocent av vin, vin som är uppspritat för destillering eller vindestillat som destillerats till en alkoholhalt som är lägre än 86 volymprocent.”

ska det stå:

”i) Den har uteslutande framställts genom destillering till en alkoholhalt som är lägre än 86 volymprocent av vin, vin som är uppspritat för destillering eller vindestillat.”
